

Col. Canon C. 5

Neu York 16<sup>th</sup> Sept. 1881

Kaiserlich Deutsches Konsulat,

Ans. St. 2<sup>nd</sup>

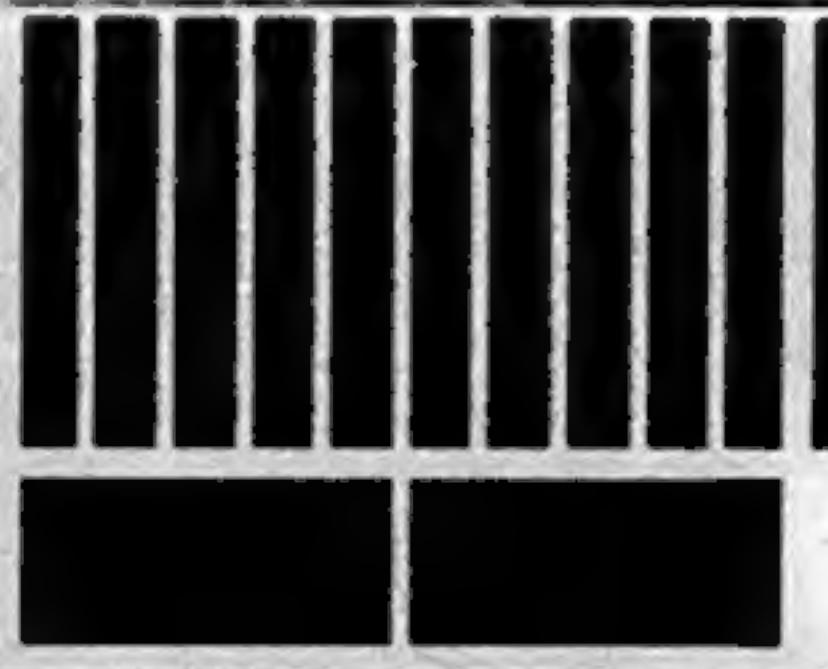
Nordost Ecke 4 Str. und Washington Ave.

St. Louis, den 3 Septbr. 1881.

Dear Dr. Engelmann  
Canon City, Colo.

Professor Dr.!

Die für Ihren Professor  
Eichler besprochene Lärz,  
kann sind leicht, wie wir,  
gezweigt und sofort von  
der General-Konsulat  
in New York mit den  
Dritten im Pflanzens. Wasser,  
befordern abgesondert



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

worden.

Yvor H. Gorlich isch noch  
nicht zurück. Er ist ihm  
in Innsbruck sehr gefallen  
gagouzau, inden er  
innerhalb von 15 Minuten  
einen grappelt mehr. Aber  
seinen letzten Sozia am  
nächstens aufzugeben. Er zeigt  
mehr an Erfahrung als jemals  
Menge der Junafüre. Vor  
Maijnowstau wird er nicht  
für sein, denn esboldt  
sein Brüder und versteckt



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

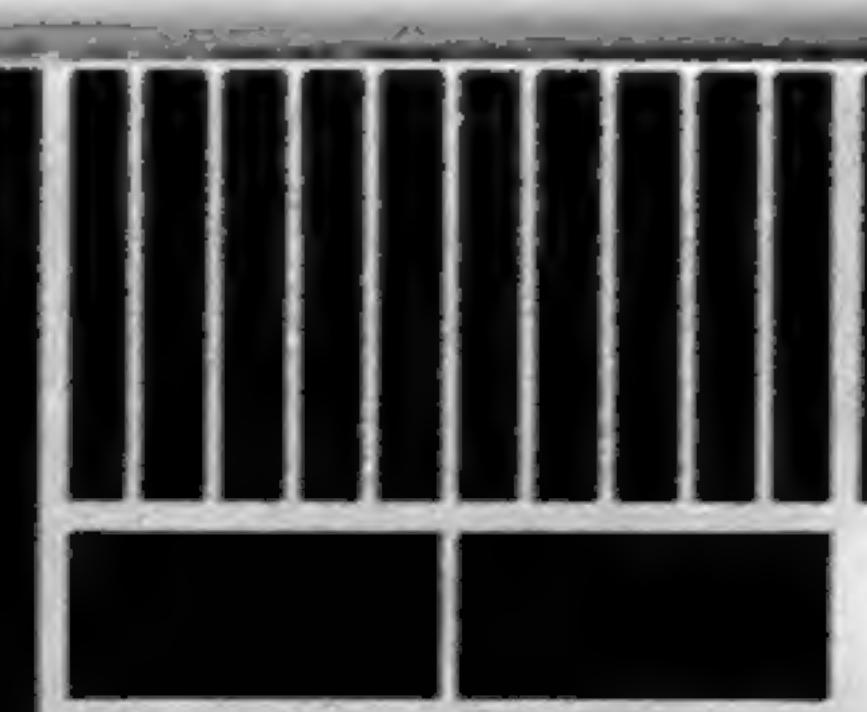
copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

full or in ground moss,  
sporium in Larch for  
mosses Mounta nobis;  
dew. for light this bamboo  
young.

Bei Difor Galayau sitzt nicht  
nicht bei mir etwas bitten;  
Moss bookpufft in Dräpp,  
und den Government,  
bomin angeschlagen und  
sak nif bominborg, dan  
anforderlichem Forman zu  
baffaffan und fortwähren,  
gan nbar die Ruffbanyan  
und Kultiv das Government



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

ringzijds. If wifft, also  
voornamlijc wifft, ob dan  
Dorijn dat Klima van dantje,  
huid moet oog en mond in  
in welke Art van Loden  
(Hofnar, laiff, toekan, fauks)  
so van begin gadeiff. Daar  
wordt nu niet drie vinen  
gevolijc Antkunft gevindt  
sups oogflitsen. Wanneer  
nu jij niet nog vondt,  
wordt Misschien welke niet  
dan Dorijn mitfarlare komme,  
dien bits of jij dorijn,  
telle dit palje wift in  
der Loepruis polleten, nuw



0  
cm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

Kaiserlich Deutsches Konsulat,

Nordost Ecke 4 Str. und Washington Ave.

St. Louis, den

188

Die gauswürfle Auskunft  
zu eroffnen, darum bitts,  
informir fassend zu mir,  
nun, won den ich die falba  
verfalten können, und mir  
wann möglich mir freuff,  
künden wann von dem für  
wichtigkeit zu geben.

Indem ich Dir bitts, die  
Miss zu eroffnen, die  
ich Ihnen mowig, zuerst  
die forfassung woll  
vorzubringen  
A. Baum  
Konsulat-Mann



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

MISSOURI BOTANICAL GARDEN  
GEORGE ENGELMANN PAPERS



0  
cm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

Baum, A.  
1881, 3rd September  
St. Louis, Mo.

TRANSLATION

IMPERIAL GERMAN CONSULATE  
North-East corner of 4th Street and Washington Avenue.

1881  
St. Louis, 3rd September 1968.?

Dr. Engelmann  
Cañon City, Colo.

Dear Dr.,

The cacti for Professor Eichler arrived here today and were sent immediately to the Consulate General in New York with the request to send them on immediately.

Dr. Gerlich has not yet returned. He was not faring very well since he was always sick. According to his last letter to me beginning of August he was not yet on his way of convalescence. I doubt that he will be back before Christmas, since as soon as his condition permits it, he is supposed to work for several months for the Ministry of Trade in Berlin. He sends you his special greetings.

I should like to take this opportunity to ask you for a favor: It is intended to plant the pecan nut tree in Germany and I was asked to obtain the necessary seed and to obtain the necessary information for the planting and cultivation of the tree. I, therefore, should like to know whether the tree could stand the climate in Germany and in which kind of soil (heavy, light, dry, damp) it would grow best. I should be very much obliged to you if you could give me this information. If you could tell me anything else about the tree, I should be very grateful. In case you yourself are unable to furnish this information, I should appreciate it if you would give me the name of someone who could, and if possible, let me have a letter of recommendation to this person.

Please excuse all the trouble I am causing you.

Sincerely yours,

A. Baum.

Am 21.10.

Aus. Kaiserlich Deutsches Konsulat,

Nordost Ecke 4. Str. und Washington Avenue.

St. Louis, den 21 October 1881.

Gottgrußes von Dr.!

Zu meinem größten Bedauern  
mößt ich Ihnen mitteilen, daß  
die Bergposten, welche Sie  
mir Anfang September zur  
Beförderung von Ihnen und  
Frieder Eichler in Berlin  
überreicht wurden, auf dem Wege  
zu Ihnen nach New York verloren  
gegangen sind. Dies ist  
Ihnen von Ihrem ehrb. Sohn  
aus das Paket vom 3 September  
der American Express Co. zur

I.-N.



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

Beförderning nach New York  
übergeben. Ich schickte mit  
einer Kasse und alle  
Reisekosten der Express Co  
nach New York an  
bis für fünfzig. Ich fahre  
den Markt des Fleckens mit  
\$10<sup>00</sup> übergeben. Sie  
sind unverzichtbar um  
Gesundheit zu haben, fahr  
sie nach der Express Co. die \$10<sup>00</sup>  
mitbringt und fahre den  
Betrag bis nach New York  
zu verföhren. Ich habe  
gewisslich gegeben, die \$10<sup>00</sup>  
zu verföhren, aber ich hoffe mit  
nach. Ich hoffe ich habe gelöst



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

cm

copyright reserved

MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

asphalt, made in mind  
basilisk, from asphalt  
zincosiderum.

If monosylla nigrum, from  
bar diptos galayamit unum  
mobiusliptum dark for  
you to Fitznab works Aib,  
Kings river from Pasture and  
zuppozan.

forrestkingwell

A. B. Baum

P.S. Drafts of the glaucomata  
in this year's work King  
Davibar bitan, ob the first  
black walnut tree in Daviby,  
and (and in malum Godau)



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

mit großem Kultivierungsraum,  
der könnte? Informiert  
mich, ob das vor Dorum das  
durchschnitts Wallungsbauern ist.  
Den vorigen und den Zeitungen,  
und schreibe bitte informier  
zurück Spenden zu wollen.  
Aufgefülligen Tripsaum,  
liefte mir ein altes Forstgesetz.

Baum

MISSOURI BOTANICAL GARDEN  
GEORGE LINNÉAUM PAPERS



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

Baum, A.  
1881, 20 Oct.  
St. Louis, Mo.

TRANSLATION

IMPERIAL GERMAN CONSULATE  
North-East corner of 4th Street and Washington Avenue

St. Louis, 20th October 1881

Dear Dr.,

I regret sincerely to have to inform you that the mountain cacti which you sent me beginning of September to be sent to Professor Eichler in Berlin were lost on the way from here to New York. As I already wrote you earlier, I had turned over the package on September 3rd to the American Express Co. for transportation to New York. It did not arrive there and all searches made by the Express Company have been in vain up to now. I stated that the value of the package was \$ 10.00. In order to have at least some satisfaction I requested the payment of \$10.00 from the Express Company and hope to receive this amount in the near future. The company strongly refused to do this, but I insisted. As soon as I have received the money, I shall hurry to send it to you.

I do not wish to fail to take this opportunity to convey my sincerest thanks for the valuable information you gave concerning ?

Sincerely yours,

A. Baum

P. S. May I at this time also ask to let me know whether local black walnut tree was also cultivated in Germany and in which soil. I do not know whether this tree is the German Wallnussbaum (walnut tree). Please return to me the enclosed newspaper clipping. I hope I don't impose too much on you with my many questions.

Kaiserlich Deutsches Konsulat,

Nordost Ecke 4. Str. und Washington Avenue.

St. Louis, den 22. Oktober 1881.

Geostet Herr !

Mein freund gesuchte mir  
vom gestrigen zu mitschicken, pfei,  
man mir mir die Pflicht zu geben,  
dass die Sachen verloren ge-  
gangen sind. Mir gefiel von der  
Vorwürfe nichts, dass der  
Zollbeamte mir sie verloren  
habe. Ich habe nichts  
zu tun. Mir müssen alle Fesseln  
gefallen für Deutschland per Ex.,  
I. N.



0  
cm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

press wop wuf New York  
officka. Iffli 3 jaffa buine  
pijpen kompilat und bispro  
mre wop kais des fyng.  
De omschrevene florat wa,  
leven geyvengen. Iffle alfo  
daa maniaa Maining wop  
pijpen wug gemaakt, in  
de florat wop New York  
ind wou doot vliet mit den  
dappelpak wop Duitßland  
gi befordern. —

For die foarndlije Informatie,  
tien riber daa Dfnewoz. Malling,  
beem maniaa bepaen denk

Hauskunstwell

A. Baum

MISSOURI BOTANICAL GARDEN  
GEORGE ENGELMANN PAPERS



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
cm

copyright reserved



MISSOURI  
BOTANICAL  
GARDEN

Baum, A.  
1881, 22 Oct.

TRANSLATION

GERMAN IMPERIAL CONSULATE  
North-East corner of 4th Street and Washington Avenue

St. Louis, 22nd October 1881.

Dear Dr.,

According to your yesterday's letter you seem to hold me guilty for the loss of the cacti. You seem to believe that the courier's bag leaves from here, however, that is not the case, since the courier's bag is being sent from the Consulate General in New York. We have to send all things destined for Germany/send by express to New York first. I am at the Consulate here for three years now and during all this time nothing ever sent by express was lost. Therefore, I thought I chose the safest way to send the package to New York and from there with the courier's bag to Germany.

Thank you very much for your kind information about the Black Walnut tree.

Sincerely yours,

A. Baum